



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXV.]

PRYS 6d.

PRETORIA,

12 MAART 1954.
12 MARCH

PRICE 6d.

[No. 5240.]

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 483.]

[12 Maart 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM VORDERINGS VIR DIE VERNUWING VAN BUITEBANDE EN MAKSIMUM PRYSE VAN BUITEBANDE (GEBRUIKTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1635 van 31. Julie 1953 [Maksimum Vordering vir die Vernuwung van Buitebande en Maksimum Pryse van Buitebande (Gebruikte)] hierby—

(1) deur in die Eerste Bylae daarvan, die volgende items te skrap:—

	KOLOM 1. £ s. d.	KOLOM 2. £ s. d.
D—Groot buitebande—		
975/1,000 × 20.....	12 11 3	14 13 9
1,000 × 20/38 × 9.....	12 17 6	14 10 0

(2) deur in die Eerste Bylae daarvan, die volgende item by te voeg:—

	KOLOM 1. £ s. d.	KOLOM 2. £ s. d.
D—Groot buitebande—		
975/1,000 × 20/38 × 9.....	12 7 6	14 10 0

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Dit uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n fout in die berekening van die vorderings vir die vernuwung van sekere groot buitebande te korrigeer en om vorderings vir die gemelde twee groottes te kombineer.

* No. 484.]

[12 Maart 1954.]

PRYSBEHEER.

BEPERKTE VRYSTELLING VAN REGULASIES (VRYSTELLING VAN BEHEER OOR SEKERE GOEDERE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

(1) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1148 van 29 Mei 1953 [Beperkte Vrystelling van Regulasies (Vrystelling van Beheer oor Sekere Goedere)] deur die item „afvalyster” by die Bylae daarvan te voeg;

A—19102

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 483.]

[12 March 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR RETREADING OF TYRES AND MAXIMUM PRICES OF TYRE CASINGS (USED).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1635 of 31st July, 1953 [Maximum Charges for Retreading of Tyres and Maximum Prices of Tyre Casings (Used)]—

(1) by the deletion in the First Schedule thereto of the following items:—

	COLUMN 1. £ s. d.	COLUMN 2. £ s. d.
D-Giant Tyres—		
975/1,000 × 20.....	12 11 3	14 13 9
1,000 × 20/38 × 9.....	12 17 6	14 10 0

(2) by the addition to the First Schedule thereto of the following item:—

	COLUMN 1. £ s. d.	COLUMN 2. £ s. d.
D-Giant Tyres—		
975/1,000 × 20/38 × 9.....	12 7 6	14 10 0

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to adjust an error in the calculation of the retreading charges for certain giant tyres and to combine the charges for the two sizes specified.

* No. 484.]

[12 March 1954.]

PRICE CONTROL.

LIMITED EXEMPTIONS FROM REGULATIONS (DECONTROL OF CERTAIN GOODS).

In terms of regulation 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

(1) amend Government Notice No. 1148 of 29th May, 1953 [Limited Exemptions from Regulations (Decentral of Certain Goods)] by the addition of the item “scrap iron” to the Schedule thereto;

- (2) herroep hierby Goewermmentskennisgewing No. 1291 van 6 Junie 1952 (Maksimum Pryse van Afvalyster).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat afvalyster gevoeg word by die lys van goedere waarvan die beheer oor pryse opgeskort is.

* No. 485.]

[12 Maart 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOL.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

- (1) wysig Goewermmentskennisgewing No. 806 van 17 April 1953 (Maksimum Pryse van Steenkool) hierby deur—

- (i) die maand „Februarie 1954” in die plek van die maand „Maart 1953” in paragraaf 3 daarvan; en
(ii) die volgende nuwe Bylae in die plek te stel van die Bylae daarvan:—

BYLAE.

KOLOM 1. Gebied.	KOLOM 2. Maksimum kleinhandelprys per sak van sogenaamde 200 lb. s. d.	KOLOM 2. Maksimum kleinhandelprys per sak van sogenaamde 100 lb. s. d.
Pretoria.....	3 4½	3 0
Potchefstroom.....	3 6	3 2
Witwatersrand.....	3 4	3 2½
Kaapstad—		
(a) Transvaalse of Oranje-Vrystaatse steenkool.....	3 0	
(b) Natalse steenkool, behalwe dié wat in (c) hieronder gemeld word.....	3 2	
(c) Natalse steenkool afkomstig van 'n steenkoolmyn wat lid is van die Natal Associated Collieries (Pty.), Ltd.....	3 2½	

- (2) herroep hierby Goewermmentskennisgewing No. 1703 van 7 Augustus 1953 (Maksimum Pryse van Steenkool).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van steenkool in Pretoria verhoog word weens verhoogde distribusiekoste, en dat 'n verhoging wat reeds in die geval van Potchefstroom toegestaan is, gepubliseer word.

* No. 486.]

[12 Maart 1954.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermmentskennisgewing No. 252 van 12 Februarie 1954 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur—

- (1) die woorde „en Vyfde Bylae” na die woorde „Derde Bylae” in paragraaf 9 van die Tweede Bylae—Woordbepaling en Vertolking—daarvan in te voeg;

- (2) withdraw Government Notice No. 1291 of 6th June, 1952 (Maximum Prices of Scrap Iron).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to add scrap iron to the list of goods of which the control of prices has been suspended.

* No. 485.]

[12 March 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 806 of 17th April, 1953 (Maximum Prices of Coal) by—

- (i) the substitution of the month of “February, 1954,” for the month of “March, 1953,” in paragraph 3 thereof; and
(ii) the substitution of the following new Schedule for the Schedule thereto:—

SCHEDULE.

COLUMN 1. Area.	COLUMN 2. Maximum Retail Price per Bag of Reputed 200 lb. s. d.	COLUMN 2. Maximum Retail Price per Bag of Reputed 100 lb. s. d.
Pretoria.....	3 4½	3 0
Potchefstroom.....	3 6	3 2
Witwatersrand.....	3 4	3 2½
Cape Town—		
(a) Transvaal or Orange Free State Coal.....	3 0	
(b) Natal coal, other than that specified in (c) hereunder.....	3 2	
(c) Natal coal which originates from any colliery which is a member of the Natal Associated Collieries (Pty.), Ltd.....	3 2½	

- (2) withdraw Government Notice No. 1703 of 7th August, 1953 (Maximum Prices of Coal).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of coal in Pretoria by reason of increased distribution costs and to publish an increase already granted in the case of Potchefstroom.

* No. 486.]

[12 March 1954.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 252 of 12th February, 1954 (Maximum Prices of Groceries) by—

- (1) the insertion of the words “and Fifth Schedule” after the words “Third Schedule” in paragraph 9 of the Second Schedule—Definitions and Interpretations—thereof;

- (2) die woorde „uitsluitende ingemaakte kreef” na die woorde „Vis, ingemaak (S.A.)” in kategorie 7, kolom 1 van die Vyfde Bylae daarvan in te voeg.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

- (1) dat 'n weglating uit die kennisgewing betreffende die maksimum pryse van kruideniersware, gekorrigeer word;
- (2) dat die maksimum pryse van ingemaakte Suid-Afrikaanse kreef opgeskort word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 487.] [12 Maart 1954.

PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE—WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-entwintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, soos gewysig, kragtens artikel 12 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1158 van 1953 op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit, verder gewysig het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysiging op die datum van publikasie daarvan van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en afgekondig in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1158 van 29 Mei 1953, word hierby verder gewysig—

- (a) deur in subparagraaf (a) van paragraaf (1) van klousule 6 die woorde „en (j)” met die woorde „(j) en (l)” te vervang;
- (b) deur die byvoeging van die volgende subparagraawe na subparagraaf (j) van genoemde klousule:—
 - „(k) in sesporsiedose van ses ons, een sjeling en nege pennies per doos;
 - (l) in agt-en-veertigporsiedose van drie pond, twaalf sjelings en ses pennies per doos.”

* No. 488.] [12 Maart 1954.

MINIMUM EN KWALITEITSPRYSE VIR WYN, TYDPERK WAARIN BETALINGS MOET GESKIED, RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS EN PERSENTASIE WYN WAT TEEN KWALITEITSPRYS VERKRY MOET WORD.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde subartikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1954—

- (a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £12. 10s. per lêer vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;

- (2) the addition of the words “excluding canned Rock Lobster” after the words “Fish, canned (S.A.)” in category 7, column 1 of the Fifth Schedule thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is—

- (1) to rectify an omission from the notice relating to the maximum prices of groceries;
- (2) to suspend the maximum prices of South African canned Rock Lobster.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 487.] [12 March 1954.

PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 199 of 1940, as amended, has in terms of section 12 of that scheme, and with my approval, further amended the prohibition made known by Government Notice No. 1158 of 1953 in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendment shall come into operation on the date of publication thereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products, made known in the Schedule to Government Notice No. 1158 of 29th May, 1953, are hereby further amended by—

- (a) the substitution in sub-paragraph (a) of paragraph (1) of clause 6 for the words “and (j)” of the words “(j) and (l)”;
- (b) the addition of the following sub-paragraphs after sub-paragraph (j) of the said clause:—
 - “(k) in six-portion six-ounce boxes, one shilling and ninepence per box;
 - (l) in forty-eight-portion three-pound boxes, twelve shillings and sixpence per box.”

* No. 488.] [12 March 1954.

MINIMUM AND QUALITY PRICES FOR WINE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE, INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS AND PERCENTAGE OF WINE TO BE ACQUIRED AT QUALITY PRICE.

In terms of sub-section (1) of section *five* of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (Act No. 23 of 1940), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the “Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt,” has, under the powers vested in it by the said sub-section, fixed in respect of the year commencing on the 1st day of February, 1954—

- (a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at £12. 10s. per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest railway station or siding;

(b) die kwaliteitsprys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £15. 10s. per lêer vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;

(c) die tydperk vasgestel het waarin sodanige pryse of 'n gedeelte daarvan betaal moet word, naamlik—

(i) ten opsigte van wyn verkoop en afgelewer voor die 1ste dag van Julie 1954, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer afgelewer, gedoen word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die aflewering plaasgevind het, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand;

(ii) ten opsigte van wyn verkoop maar nie afgelewer voor die 1ste dag van Julie 1954 nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer, gedoen word op die 15de dag van Julie 1954, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, maar waar die aflewering plaasvind gedurende die maand Oktober 1954, of gedurende enige maand daarna, moet sodanige balans nie later as op die 31ste dag van Oktober 1954 betaal word nie;

(iii) ten opsigte van wyn verkoop na die 30ste dag van Junie 1954 maar nie later as die 31ste dag van Januarie 1955 nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer, gedoen word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die koop aangegaan is, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand of op die 31ste dag van Januarie 1955, watter datum ook al die vroegste is: Met dien verstande dat in die geval van wyn verkoop gedurende die maand Januarie 1955 die volle koopsom op die 31ste dag van Januarie 1955 betaalbaar is;

(d) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) 7 persent per jaar, bereken met ingang van die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1955, watter datum ook al die vroegste is;

(ii) 10 persent per jaar, op enige bedrae wat op die 31ste dag van Januarie 1955 nie betaal is nie, bereken met ingang van die 1ste Februarie 1955 tot op die datum van betaling;

(e) die persentasie van die totale hoeveelheid wyn gedurende gemelde jaar deur 'n groothandelaar gekoop of verkry, wat daardie handelaar moet koop of verkry teen 'n prys wat nie laer is nie as die prys in subartikel (4) van gemelde artikel vyf voorgeskryf, op 10 persent vasgestel het;

en dat ek genoemde pryse, tydperke, rente en persentasies goedgekeur het.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

(b) the quality price for the wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at £15. 10s. per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest railway station or siding;

(c) the period within which such prices, or any portion thereof shall be paid, viz.—

(i) in respect of wine sold and delivered prior to the 1st day of July, 1954, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer delivered, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, and the balance shall be paid on the 15th day of the next succeeding month;

(ii) in respect of wine sold but not delivered prior to the 1st day of July, 1954, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of July, 1954, and the balance shall be paid on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, but where delivery is made during the month of October, 1954, or during any month thereafter, such balance shall be paid not later than on the 31st day of October, 1954;

(iii) in respect of wine sold after the 30th day of June, 1954, but not later than the 31st day of January, 1955, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which the sale was concluded and the balance shall be paid on the 15th day of the succeeding month or on the 31st day of January, 1955, whichever date shall be the earlier: Provided that in the case of wine sold during the month of January, 1955, the full purchase price shall be payable on the 31st day of January, 1955;

(d) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) 7 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment; or until the 31st day of January, 1955, whichever date shall be the earlier;

(ii) 10 per cent per annum, on any amounts remaining unpaid on the 31st day of January, 1955, calculated from the 1st February, 1955, until the date of payment;

(e) the percentage of the total quantity of wine purchased or acquired by any wholesale trader during the said year which such trader shall purchase or acquire at a price which is not less than the price prescribed in sub-section (4) of the said section five, at 10 per cent;

and that I have approved of the said prices, periods, interest and percentages.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 489.]

[12 Maart 1954.]

BEESVLEISPRYSE IN BEHEERDE GEBIEDE BETAALBAAR AAN PRODUSENTE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, saamgestel kragtens artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, bekendgemaak by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen deur artikel 14 van genoemde skema, die pryse in die Bylae hiervan aangedui, vasgestel het, ter vervanging van die pryse vir die Kaapstadse beheerde gebied in die Bylae van Goewermentskennigswing No. 260 van 1954 voorgeskryf, welke pryse gedurende die periodes in die Bylae aangedui vir beeskarkasse wat in daardie beheerde gebied verkoop word, aan produsente betaalbaar is.

* No. 489.]

[12 March 1954.]

BEEF PRICES PAYABLE TO PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.

It is hereby notified that the Livestock and Meat Industries Control Board, constituted in terms of section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, fixed the prices set out in the Schedule hereto in substitution for the prices prescribed in the Schedule to Government Notice No. 260 of 1954, for the Controlled Area of Cape Town, which prices shall be payable to producers in respect of beef carcasses sold in that controlled area during the periods set out in the Schedule.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE. RATES FOR CALCULATING THE PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED CENTRES.

PER 100 LB. GEDRESSEERDE KARKASGEWIG./PER 100 LB. DRESSED CARCASE WEIGHT.

Tydperk/Period.		Super.			Prima./Prime.			Graad./Grade.				
Vanaf. From.	Tot. To.	A.	B.	C.	A.	B.	C.	1.	2.	3.	4.	5.
KAAPSTAD/CAPE TOWN.												
7/3/54	13/3/54	s. d. 143 0	s. d. 128 0	s. d. 113 0	s. d. 131 0	s. d. 116 0	s. d. 101 0	s. d. 89 0	s. d. 81 0	s. d. 74 6	s. d. 70 3	s. d. 54 0
14/3/54	28/3/54	143 0	128 0	113 0	131 0	116 0	101 0	86 0	78 0	71 6	67 3	54 0
29/3/54	3/4/54	141 0	126 0	111 0	129 0	114 0	99 0	84 0	76 0	69 6	65 3	52 0
4/4/54	T.N.K./ U.F.N.*	139 6	124 6	109 6	127 6	112 6	97 6	82 6	74 6	68 0	63 9	50 6

* T.N.K.—Tot nadere kennisgewing./U.F.N.—Until further notice.

* No. 490.]

[12 Maart 1954.]

PRODUSENTEPRYSE VAN BEESVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennigswing No. 2783 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 29 Maart 1954 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennigswing No. 2783 van 1953, soos gewysig, word hierby gewysig deur in die Aanhangsel daarvan onder die tabel vir „Kaapstad/Cape Town” na die pryse vir die periode „28.3.54—TNK” die volgende pryse by te voeg:—

* No. 490.]

[12 March 1954.]

PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED AREAS—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 2783 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 29th March, 1954.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 2783 of 1953, as amended, is hereby further amended by the addition in the Annexure thereof in the table for “Cape Town/Kaapstad”, after the prices for the period “28.3.54—UFN” of the following prices:—

Leesstof vir Boere !

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland, Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (ander-
intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, geëis word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers !

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland, Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Koop Unie-leningssertifikaat

Buy Union Loan Certificates